343



آیات نمبر 52 تا 68 میں فرعون اور موسیٰ (علیہ السّلام) کے واقعہ کا بقیہ حصہ بیان کیا گیا ہے۔ اللہ کی طرف سے موسیٰ علیہ السلام کو اپنی قوم کے ساتھ یہاں سے نکل جانے کا حکم۔ فرعون کا تعاقب کرنا اور بالآخر سمندر میں ڈوب کر ہلاک ہو جانے کے واقعات

وَ اَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنْ اَسْرِ بِعِبَادِيْٓ اِنَّكُمْ مُّتَّبَعُوْنَ ﴿۵۲﴾ اور ہم نے
موسیٰ کو حکم بھیجا کہ راتوں رات ہمارے بندوں کو لے کر نکل جاؤ کیونکہ تم لوگوں کا
تعاقب کیا جائے گا فَاَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِي الْمَدَآئِنِ حٰشِرِيْنَ ﴿۵۳﴾ فرعون نے
بھی آس پاس کے شہروں میں فوج جمع کرنے کے لئے ہرکارے بھیج دئے اِنَّ
هٰٓؤُلَآءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيْلُوْنَ ﴿۵۴﴾ وَ اِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُوْنَ ﴿۵۵﴾ وَ اِنَّا لَجَمِيْعٌ
حٰذِرُوْنَ ﴿۵۶﴾ اور کہا کہ یہ بنی اسرائیل ایک چھوٹی سی جماعت ہے اور بلاشبہ انہوں
نے ہمیں سخت غصہ دلایا ہے اور ہم سب ان کی طرف سے خطرہ بھی محسوس کرتے
ہیں فَاَخْرَجْنٰهُمْ مِّنْ جَنّٰتٍ وَّ عُيُوْنٍ ﴿۵۷﴾ وَّ كُنُوْزٍ وَّ مَقَامٍ كَرِيْمٍ ﴿۵۸﴾ اور
آخر کار ہم فرعون اور اس کی جماعت کو ان کے باغوں، چشموں، خزانوں اور ان کے
بہترین محلات سے باہر نکال لائے كَذٰلِكَ ؕ وَ اَوْرَثْنٰهَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿۵۹﴾ ہم
مجرموں کے ساتھ ایسا ہی کرتے ہیں اور دوسری طرف ہم نے بنی اسرائیل کو ان ہی
چیزوں کا وارث بنا دیا فَاَتْبَعُوْهُمْ مُّشْرِقِيْنَ ﴿۶۰﴾ پس فرعون اور اس کا لشکر سورج
نکلتے ہی بنی اسرائیل کے تعاقب میں نکلے فَلَمَّا تَرَآءَ الْجَمْعٰنِ قَالَ اَصْحٰبُ
مُوْسٰٓى اِنَّا لَمُدْرَكُوْنَ ﴿۶۱﴾ پھر جب دونوں جماعتوں نے ایک دوسرے کو دیکھا تو



موسیٰ کے ساتھیوں نے کہا کہ ہم تو پکڑے گئے قَالَ كَلَّا ۚ اِنَّ مَعِيَ رَبِّيْ
سَيَهْدِيْنِ ﴿٦٢﴾ موسیٰ علیہ السلام نے کہا کہ ہرگز نہیں! میرا رب میرے ساتھ ہے، وہ
ضرور میری رہنمائی فرمائے گا فَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنِ اضْرِبْ بِّعَصَاكَ
الْبَحْرَ ؕ پس اس وقت ہم نے موسیٰ کی جانب وحی بھیجی کہ اپنا عصا سمندر پر مارو
فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيْمِ ﴿٦٣﴾ چنانچہ سمندر پھٹ گیا اور اس کا
ہر حصہ ایک بڑے پہاڑ کی مانند ہو گیا وَ اَزْلَفْنَا ثَمَّ الْاٰخَرِيْنَ ﴿٦٤﴾ اور ہم
دوسرے گروہ کو بھی اس جگہ کے قریب لے آئے وَ اَنْجَيْنَا مُوْسٰى وَ مَنْ
مَّعَهٗٓ اَجْمَعِيْنَ ﴿٦٥﴾ اور ہم نے موسیٰ علیہ السلام اور ان کے تمام ساتھیوں کو بچا لیا
ثُمَّ اَغْرَقْنَا الْاٰخَرِيْنَ ﴿٦٦﴾ پھر ہم نے دوسرے گروہ کو غرق کر دیا اِنَّ فِيْ
ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَ مَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٦٧﴾ اس میں ہے اللہ کی قدرت کی
نشانی! لیکن ان میں سے اکثر لوگ ایمان لانے والے نہیں ہیں وَ اِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ
الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿٦٨﴾ بیشک آپ کا رب زبردست قوت کا مالک لیکن ہر وقت رحم
کرنے والا ہے رکوع [۴]

[#343]

Verses 52 to 68 narrate the remaining part of the incident between Pharaoh and Moses. It includes Allah's command to Moses to leave with his people, Pharaoh's pursuit, and ultimately the events of Pharaoh drowning and being destroyed in the sea.

وَ اَوۡحَيۡنَاۤ اِلٰى مُوۡسٰٓى اَنۡ اَسۡرِ بِعِبَادِىۡۤ اِنَّكُمۡ مُّتَّبَعُوۡنَ ﴿۵۲﴾

And We revealed to Moses, 'Set out by night with My servants [the Children of Israel]. Indeed, you will be pursued [by Pharaoh].'

فَاَرۡسَلَ فِرۡعَوۡنُ فِى الۡمَدَآٮِٕنِ حٰشِرِيۡنَ ۚ ﴿۵۳﴾

Pharaoh also sent heralds to all the cities to gather [an army].

اِنَّ هٰٓؤُلَآءِ لَشِرْذِمَةٌ قَلِيْلُوْنَ ﴿٥٤﴾ وَ اِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُوْنَ ﴿٥٥﴾ وَ اِنَّا لَجَمِيْعٌ حٰذِرُوْنَ ﴿٥٦﴾

[And Pharaoh said], 'Indeed, they [the Children of Israel] are but a small group, who have certainly enraged us. So, we are all together [to be] on guard.'

فَاَخْرَجْنٰهُمْ مِّنْ جَنّٰتٍ وَّ عُيُوْنٍ ﴿٥٧﴾ وَّ كُنُوْزٍ وَّ مَقَامٍ كَرِيْمٍ ﴿٥٨﴾

Thus, We expelled them [Pharaoh and his people] from their gardens, springs, treasure-houses, and their splendid dwellings.

كَذٰلِكَ ؕ وَ اَوْرَثْنٰهَا بَنِيْٓ اِسْرَآءِيْلَ ﴿٥٩﴾

This is [how We deal with the guilty]. [And on the other hand], We made the Children of Israel the inheritors [of all those things].

فَاَتْبَعُوْهُمْ مُّشْرِقِيْنَ ﴿٦٠﴾

So [Pharaoh and his army] pursued [the Children of Israel] at the time of sunrise.

فَلَمَّا تَرَآءَ الْجَمْعٰنِ قَالَ اَصْحٰبُ مُوْسٰٓى اِنَّا لَمُدْرَكُوْنَ ﴿٦١﴾

When the two groups saw each other, the companions of Moses said, 'We are surely overtaken! [by the army of Pharaoh]'

قَالَ كَلَّا ۚ اِنَّ مَعِيَ رَبِّيْ سَيَهْدِيْنِ ﴿٦٢﴾

[Moses] said, 'No, not at all! My Lord is certainly with me; He will guide me.'

فَاَوْحَيْنَآ اِلٰى مُوْسٰٓى اَنِ اضْرِبْ بِّعَصَاكَ الْبَحْرَ ؕ

So, We revealed to Moses, 'Strike the sea with your staff.'

فَانْفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَالطَّوْدِ الْعَظِيْمِ ﴿٦٣﴾

Thus, the sea parted, and each part was like a great mountain.

وَ اَزْلَفْنَا ثَمَّ الْاٰخَرِيْنَ ﴿٦٤﴾

And We brought the other group [of Pharaoh and his army] near that place.

وَ اَنْجَيْنَا مُوْسٰى وَمَنْ مَّعَهٗۤ اَجْمَعِيْنَ ﴿٦٥﴾

And We saved Moses and all those who were with him.

ثُمَّ اَغْرَقْنَا الْاٰخَرِيْنَ ﴿٦٦﴾

Then We drowned [all] the others.

اِنَّ فِيْ ذٰلِكَ لَاٰيَةً ؕ وَمَا كَانَ اَكْثَرُهُمْ مُّؤْمِنِيْنَ ﴿٦٧﴾

Surely there are signs in this [of Allah's power!] But most of them are not believers.

وَ اِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيْزُ الرَّحِيْمُ ﴿٦٨﴾ ركوع [۴]

Indeed, your Lord is Mighty in power, but ever Merciful.